

רמת קושי: מוסק
תירגמה: ליאן פרי

יוליה סימבירסקיה

סנע

(Из книги «Слон-сыночек»)

אדנאדז סלונען ספרסיל מאמו:

- פועמו יו בולשויה גורי נא מאקושקה בלאה שאפא?
- אזו סנע. אן פוהז נא פסוק, תולקו הולודנуй וקוליוי, – ארעטילה מאמו.
- א אקודא אן וזאלס?
- סנע וזספאלס יז בולשויה תוז, דא תאק ו ארסלס נא ורשונה. אן בויתס ספוסקאטס וניז, פוטמו קוז דזסר סלישקום זארקו. אר זארס סנע תאט ו פרעוורטס ו וודו.
- זנאכית, נאשה רעקא – אזו סמוליי סנע, קוטרый ספוסטילס ס גורי?! – פודפריגנול סלונען. סקורע בוזימ קופאטס!

יוליה סימבירסקיה

שלג

פעם אחת הפילון שאל את אמא:

-למה על ההר הגדול יש כובע לבן?

-זה שלג. הוא דומה לחול, רק קר וקוצני, ענתה האמא.

-מאיפה הוא בא?

- השלג נשפך מעננים גדולים, ואז נשאר על ראש ההר. הוא מפחד לרדת למטה, בגלל שכאן חם

מדי. ומהחום הוא נמס למים.

-אז, הנהר שלנו - זה השלג האמיץ שירד מההר?! קפץ הפילון. בואו מהר לשחות!